

**PROTEKTOR, ČR 2009, r. Marek Najbrt (100 min, česká verze).** Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. Rozhlasový reportér Emil Vrbata a herečka Hana jsou manželé. Píše se rok 1938, atraktivní Hana slaví první úspěchy ve filmu, je obletována čtělí. Emil žálí. Německá okupace a začátek války obrátí jejich životy naruby. **PROTECTOR, CZ 2009, dir. Marek Najbrt (100 min, Czech version).** A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate. Czech radio reporter Emil Vrbata is married to an attractive actress Hana. It's 1938, Hana is a successful actress surrounded by many men. Emil is jealous. The German occupation and beginning of WWII turns their lives upside down.

**MILOŠ FORMAN: CO TĚ NE-ZABIJE..., ČR 2009, r. Miloslav Šmíd-majer (100 min, česká verze).** Život oscarového režiséra Miloše Formana zachycený v novém celovečerním dokumentu. Miloš Forman zde poprvé otevřeně hovoří o svém soukromí a filmové kariéře. **MILOŠ FORMAN: WHAT DOESN'T KILL YOU ..., CZ 2009, dir. Miloslav**

**Šmídmajer (100 min, Czech version).** Even though several documentaries have already been made about Milos Forman, he is still a well of inspiration and excitement that has not gone dry. Milos Smidmajer has again returned to this exciting and larger-than-life character to catch a glimpse of his current life and way of thinking.

**HANEBNÝ PANCHARTI, USA 2009, r. Quentin Tarantino (148 min, německy, anglicky, francouzsky / české titulky).** Tenkrát... v nacisty okupované Francii. Tarantinův výlet do času druhé světové války rozhodně není klasickým válečným snímkem – vydatně čerpá z linie béčkových snímků, z nichž režisér v průběhu své kariéry přebíral mnoho prvků. Skupina židovsko-amerických vězňů je pod vedením plukovníka Aldo Raina (Brad Pitt) vytřénována na vojáky a je v civilu přepravena do Francie, kde je jejich jediným cílem přinést svému veliteli co nejvíce skalpů nepřítelé. **INGLOURIOUS BASTERDS, USA 2009, dir. Quentin Tarantino (148 min, German, English, French / Czech subtitles).** German-occupied France, WWII. Shoshanna Dreyfus witnesses the execution of her family at the hand of Nazi Colonel Hans

Landa. Shosanna narrowly escapes and flees to Paris, where she forges a new identity as the owner and operator of a cinema. Elsewhere in Europe, Lieutenant Aldo Raine (Brad Pitt) organizes a group of Jewish soldiers to engage in targeted acts of retribution.

**DISTRICT 9, USA 2009, r. Neill Blomkamp (112 min, anglicky a afrikánsky / české titulky).** Země má problémy s imigraci. Nad jižní Afrikou se vznáší mimozemská loď, jejímž obyvatelům zanikla domovina a rádi by se usadili na Zemi. Jejich přilet není vůbec vítán a přechodně jsou internováni v určených oblastech – distriktech, v nichž se mají dočkat ortelu politiků. Hlavní postava, agent Wikus, se ale náhodou infikuje žánadou mimozemskou biotechnologií, která jej začíná přeměňovat v mimozemšťana. Jako jediná záchrana se jeví útěk do jednoho z distriktů... **DISTRICT 9, USA 2009, dir. Neill Blomkamp (112 min, English and Afrikaans version / Czech subtitles).** In 1990, a massive star ship bearing a bedraggled alien population, slanderously nicknamed "The Prawns," appeared over Johannesburg, South Africa. Twenty years later, the initial welcome by the

human population has faded. The refugee camp where the aliens were located has deteriorated into a militarized ghetto called District 9, where they are confined and exploited in squalor.

**ULOVIT MILIARDÁŘE, ČR 2009, r. Tomáš Vorel (88 min, česká verze).** Úspěšný podnikatel Patrik Grossman má problém – kvůli vykonstruované reportáži se stane vědným fac-kovacím panákem, na němž si každý potvrzuje svou morálnost. Zdá se ale, že nezastavitelný pád dokáže zachránit nápad vzniklý v marihuanovém opojení...Komedie Tomáše Vorla začínuje na základy, na kterých funguje informační společnost, která je neviditelně postrkována PR agenturami k jejich vlastním cílům. **CATCH THE BILLIONAIRE, CZ 2009, dir. Tomáš Vorel (88 min, česká verze).** When the media fabricates a report accusing successful businessman Patrik Grossmann of racism, the atmosphere gets so thick that he becomes everybody's punching bag. Grossmann's demise seems inevitable until he gets an idea: Buy a TV station and change public opinion. More important than the story itself is the disclosure of the relationships and mechanisms via which our "information society" functions.

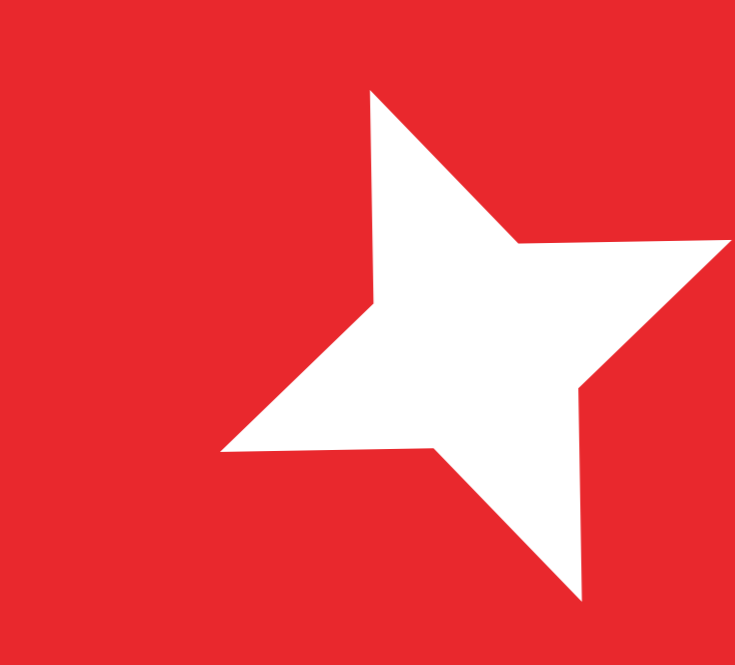
**KOUŘ, ČSR 1990, r. Tomáš Vorel (89 min, česky / anglické titulky).** "Muzikál totalitního věku" je podtitul snímku Kouř, ve kterém Tomáš Vorel vycházel ze svého druhého pověstného školního filmu Ing. z roku 1985. Zůstalo z něj hodně málo - vlastně jen osa příběhu: mladý inženýr Mirek přichází na své první působiště se záměrem pracovat, což se v bizarních poměrech éry posledních let totalitní křeče ukáže být šokujícím výstřelkem. **THE SMOKE, CZ 1990, dir. Tomáš Vorel (89 min, Czech version / English subtitles).** "A musical film of the totalitarian era" is the the second title of the film. The film is based on a legendary school film of Tomáš Vorel, called Ing (1985).The story line stays the same - a young engineer finds a new job and wants to work, this proves to be impossible in the last days of the communist era.

**ARCHITEKT ODPADU, VB 2007, r. Oliver Hodge (86 min, anglicky / české titulky).** Američana Michaela Reynoldse lze nazvat nejvýznamnějším světovým architektem odpadu. Přes třicet let s úspěchem staví velmi levné domy s vlastním zdrojem energie, vody i tepla. K jejich stavbě využívá staré pneumatiky, plechovky od piva a skleněné lahve. Celé tři roky

zaznamenával režisér práci Michaela Reynoldse a jeho boj s americkými úředníky, kteří po takovou alternativu v bydlení nemají pochopení. **GARBAGE WARRIOR, GB 2007, dir. Oliver Hodge (86 min, English / Czech subtitles).** Imagine a home that heats itself, that provides its own water, that grows its own food. Imagine that it can be built anywhere out of the things society throws away. Thirty years ago, architect Michael Reynolds imagined just such a home - then set out to build it. An extraordinary tale of triumph over bureaucracy, Garbage Warrior is above all an intimate portrait of an extraordinary individual and his dream of changing the world.

**AUTO\*MAT, ČR 2009, r. Martin Mareček (90 min, česky / anglické titulky).** Ovládáme město nebo město ovládá nás? Stáváme se automaty? Je pražský primátor spíše cyklista nebo populist? Jedeme v tom všichni? Inspirující, emotivní a vtipný dokumentární příběh režiséra Martina Marečka hledá hravým způsobem odpovědi na otázky související s životem ve městě, civilizaci v pohybu a dobrodružnou cestou ke změně. **AUTO\*MAT, CZ 2009, dir. Martin Mareček (90 min, Czech version / English**

**PROGRAM 15. 10. – 28. 10. 2009**  
Vodíčkova 41 (pasáž Světozor),  
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz  
**www.kinosvetozor.cz**  
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00  
Bar a pokladna kina otevřené: všední dny 12:30, víkendy 10:30.  
The bar and the box office open:  
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am  
Wi-Fi Hot Spot non-stop



**KINOSVĚTOZOR**  
arthouse  
...jednička s hvězdičkou



**15. 10. - 18. 10. FESTIVAL BOLLYWOOD-SKÉHO FILMU.** Již po

sedmé se na podzim tohoto roku uskutečňuje Festival bollywoodské ho filmu. V průběhu týdne budete moci shlédnout širokou škálu filmů různých žánrů. Letošní rok festival nese podtitul Faces of India/ Tváře Indie. Setkáte se nejen s velkolepými bollywoodskými trháky, ale také s řa-

dou vážnějších titulů, nezávislými snímky a výjimečnými dokumentárními filmy. Součástí jsou setkání a diskuze se zajímavými hosty profesně spojenými s indickým filmem, ochutnávka indické kuchyně, výzoba kina v duchu Bollywoodu a soutěžní výstava fotografií v prostorách kina Světozor. **PRAGUE INDIAN FILM FESTIVAL.** Indian cinema has many faces. Some are old and some are new. Some are polished and some are edgy. Some are funny and some are tragic. Some are local and some are global. Some call themselves Bollywood, others do not. And some are a combination of many things. This year, the Prague Indian Festival celebrates this the diversity of India's commercial and non-commercial cinema through film screenings, discussions and highlights.

**22.10.-28.10. NA SEVER (Nord), NO 2008, r. Rune Denstad Langlo (78 min, norský / české titulky).**

Tlouštík Jomar kdysi býval úspěšný atlet, pak se ale nervově zhroutil a uzavřel se před ceým světem. Film popisuje Jomarovu cestu za synem, jehož nikdy nepoznal. Při dlouhém putování potkává podobně zmatené a osamělé jedince, jako je on sám.

Každé nové setkání dodává Jomarovi sílu jet dál. **NORTH, NO 2008, r. Rune Denstad Langlo (78 min, norský / české titulky).** Robust Jomar was once a successful athlete, but he shut himself off from the rest of the world after suffering a mental breakdown. The film uses gentle humor to portray Jomar's journey to see a son whom he has never met. Along the way, he meets other individuals who are just as confused and lonely as he. Each new encounter gives Jomar the strength to carry on.

**subtitles).** Do we rule the city, or the does the city reign over us? Are we becoming automats? Is the Mayor of Prague more cyclist than populist? An inspiring, emotional and witty documentary by director Martin Mareček searches for answers to questions related to life in the city, civilization in motion and attempts to achieve change.

**ROZERVANÁ OBJETÍ (Los Abrazos Rotos), ŠPA 2009, r. Pedro Almodóvar (129 min, španělsky / české titulky).** Příběh slepého scénáristy Harryho Cainea, jenž v minulosti nosil své pravé jméno Mateo Blanco. Pod ním vystupoval jako úspěšný režisér, který se společně s ženou svého života stal obětí vážné autonehody. Osleplý Mateo přežil a zcela se stáhl do svého scénáristického pseudonymu. **BROKEN EMBRACES, SPA 2009, dir. Pedro Almodóvar (129 min, Spanish / Czech subtitles).** His name was Mateo Blanco and he used to be a film director. After he loses his sight, and the woman he loved, in a tragic accident, he becomes a writer and assumes the pseudonym Harry Caine. A new film by Pedro Almodóvar.

**MET IN HD: AIDA – GIUSEPPE VERDI, USA 2009, r. Sonja Frisell (236 min, italsky / české a anglické titulky).** Aida, jejíž děj se odehrává ve starodávném Egyptě, je tragickým milostným příběhem a zároveň vypravňým dramatem plným velkolepých davových scén a působivých sborových partů. V hlavní roli ztročené etiopské princezny se představí Violeta Urmana, její sokyni ztvární Dolora Zajick a Radamése, velitele egyptských vojsk, Johan Botha. Za dirigentským pultem stane Daniele Gatti. **MET IN HD: AIDA – GIUSEPPE VERDI, USA 2009, dir. Sonja Frisell (236 min, Italian / Czech and English subtitles).** Set in ancient Egypt, Aida is both a heartbreaking love story and an epic drama full of spectacular crowd scenes. A cast of powerful voices and a grand production bring the story to life on the Met stage (and on the HD screen). Violeta Urmana stars in the title role of the enslaved Ethiopian princess, with Dolora Zajick as her rival. Johan Botha plays Radamès, commander of the Egyptian army, and Daniele Gatti conducts.

**DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-**

**19. 10. / 19:00 / VČELY LETĚLY KRÁSNĚ, ČR 2009, r. Karel Čtveráček (70 min, česká verze).** Rekonstrukce fotografického Ateliéru Seidel v Českém Krumlově a znovuobjevení unikátní sbírky téměř sto čtyřiceti tisíc historických fotografií se stává nejen podnětem k vyprávění pohnutého životního příběhu dvou fotografů – otce a syna, ale vede také k oživení česko-německého dialogu, ke zpřítomnění dávných životů a zaniklé kultury. Přivádí k obecnému zamyšlení nad fotografií, která tu není jen historickým svědectvím, ale i prostředkem prožívání a vzpomínání. *Večer za účasti tvůrců! Po projekci bude následovat debata.* **BEAUTIFUL FLY OF THE BEES, CZ 2009, dir. Karel Čtveráček (70 min, Czech version).** The reconstruction of the photographic Atelier Seidel in Český Krumlov and the rediscovery of a unique collection of nearly 140,000 historical photographs becomes not only the basis for the narrative of a life-story of two

photographers – father and son, but also leads to the revival of Czech-German dialogue, and to the reconstruction of the long-gone lives and culture. It brings us to a general meditation over photography, which serves here not only as historical testimony, but also as a means of experiencing and remembering. *The screening will be presented with a personal appearance by the filmmakers. A discussion will follow the screening.*

**26. 10. / 20:30 / PĚT PŘEKÁŽEK (DE FEM BENSPAEND), DÁN-ŠVÝ-BEL-FRA 2003, r. Lars von Trier - Jørgen Leth (100 min, dánsky, anglicky, francouzsky, španělsky / české titulky).** Jak natočit krátký film pětkrát jinak? A ještě k tomu s pěti překážkami od Larse von Triera? Lars von Trier se k u nás neznámému dokumentaristovi Jørgenu Lethovi hlásí jako jednomu z inspiračních zdrojů, cítí se být niterně osloven jeho záměrně omezujícími slohotvornými prvky. Leth kdysi (1967) natočil dokumentární experimentální esej Dokonalý člověk o lidském těle i lidských činnostech. Ted tito dva vstupují do spolupráce, přičemž je jejich vztah definován jako otrokář (Trier) a ztročžený (Leth). Trierův rozkaz

pro Letha zní natočit remake Dokonalého člověka pětkrát jinak, tak, jak on určí. **THE FIVE OBSTRUCTIONS, DEN-SWIS-BEL-FRA 2003, Lars von Trier - Jørgen Leth (100 min, Danish, English, French, Spanish version / Czech subtitles).** The film is based on Lars von Trier's personal opinion about the director Jørgen Leth. Both directors debate about Leth's old film and its "live reconstruction". Trier is trying to prove to Leth that he is absorbed by his idea of the "Perfect man", that he is confined to his own artistic visions so much that he loses contact with the real world and thus becomes incomprehensible.



**VÝSTAVA / EXHIBITION: 10. 10. – 31. 10. - ZDENĚK KAPLAN ZLATÁ ÉRA ČESKÉHO FILMOVÉHO PLAKÁTU IX.** Výstava představí třicet filmových plakátů Zdeňka Kaplana z šedesátých let, z doby před jeho odchodem do emigrace.



**15. 10. - 21. 10.**

	ČTVRTEK / THU 15. 10.	PÁTEK / FRI 16. 10.	SOBOTA / SAT 17. 10.	NEDĚLE / SUN 18. 10.	PONDĚLÍ / MON 19. 10.	ÚTERÝ / TUE 20. 10.	STŘEDA / WED 21. 10.
<b>SÁL</b>	protektor 13:00	protektor 13:00	zrádce johnny johnny gaddaar 12:00	bludiště bhool bhulaiyaa 13:30	protektor 13:30	protektor 13:30	protektor - projekce pro seniory 13:30
<b>VELKÝ</b>	na sever nord 15:00	na sever nord 15:00	drona + beseda 15:00	ghajini 16:30	hanebný pancharti inglourious basterds 15:45	hanebný pancharti inglourious basterds 15:45	hanebný pancharti inglourious basterds 15:45
	krásky, bacha! bachna ae haseeno 17:15	jsem s tebou main hoon na 17:00	přátelé dostana 18:30	rock on!! 20:00	<b>včely letěly krásně - dokumentární pondělí, premiéra 19:00</b>	na sever nord 18:30 <b>DVD</b>	na sever nord 18:30 <b>DVD</b>
	šťastná náhoda luck by chance 20:15	láska z nebes rab ne bana di jodi 20:15			hanebný pancharti inglourious basterds 21:00	bbc electric proms: robbie williams - <i>přímý přenos koncertu z Londýna v HD kvalitě</i> 20:30	hanebný pancharti inglourious basterds 20:30
<b>SÁL</b>			zlatá pevnost sonar kella 11:00				
<b>MALÝ</b>	na sever nord 13:30	na sever nord 13:30	zadáno pro ženy ladies special + beseda 13:15	přirozená cesta the organic way 12:30	na sever nord 13:00 <b>DVD</b>	na sever nord 13:00 <b>DVD</b>	na sever nord 13:00 <b>DVD</b>
	architekt odpadu garbage warrior 15:30	architekt odpadu garbage warrior 15:30	tv morálka a milovat džihad morality tv aur loving jehad 14:30	velká indická reality show the great indian school show 14:00	kouř the smoke 15:00 <b>AT</b>	kouř the smoke 15:00 <b>AT</b>	kouř the smoke 15:00 <b>AT</b>
	zlatá pevnost sonar kella 18:15	bobby 17:30	supermani z malegaonu supermen of malegaon 15:30	nebe nad ahmedabádem sotto il cielo di ahmedabad 15:30	ulovit miliardáře 16:45	ulovit miliardáře 16:45	ulovit miliardáře 16:45
	na opačné straně srdce aar-paar 20:45	bose: zapomenutý hrdina bose: forgotten hero 20:45	lakshmi a já lakshmi and me 17:00	sita zpívá blues sita sings the blues 17:00	na sever nord 18:45 <b>DVD</b>		protektor 18:45
			třicet nejlepších super30 18:45	bose: zapomenutý hrdina bose: forgotten hero 19:00	na sever nord 20:45 <b>DVD</b>	na sever nord 20:45 <b>DVD</b>	na sever nord 20:45 <b>DVD</b>
		řetěz zanjeer 20:15		<b>BOLLYWOOD: projekce ve velkém sále - původní znění / anglické a české titulky, projekce v malém sále - původní znění / anglické titulky</b> Více info na <a href="http://www.bollywood.cz">www.bollywood.cz</a>			

**DVD** = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$V** = snížené vstupné / reduced price

**Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)**  
**Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00**

**22. 10. - 28. 10.**

	ČTVRTEK / THU 22. 10.	PÁTEK / FRI 23. 10.	SOBOTA / SAT 24. 10.	NEDĚLE / SUN 25. 10.	PONDĚLÍ / MON 26. 10.	ÚTERÝ / TUE 27. 10.	STŘEDA / WED 28. 10.	
<b>SÁL</b>	12:00		na sever nord	na sever nord				
<b>VELKÝ</b>	14:00	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije... - projekce pro seniory	
	16:30	protektor	protektor	met: live in hd aida - giuseppe verdi - <i>přímý přenos z metropolitní opery v ny v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1</i> 18:45	protektor	district 9	district 9	protektor
	18:45	na sever nord	na sever nord		na sever nord	na sever nord	na sever nord	
	20:45	district 9	district 9		district 9	protektor	protektor	district 9
<b>SÁL</b>	11:30		district 9	district 9				
<b>MALÝ</b>	13:45	na sever nord	na sever nord	na sever nord	na sever nord	na sever nord	na sever nord	
	16:00	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos		rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos	
	18:30	mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...		mišoš forman: co tě nezabije...	mišoš forman: co tě nezabije...	auto*mat <b>AT DVD</b>	auto*mat <b>AT DVD</b>
	20:30	na sever nord	na sever nord		na sever nord	<b>pět překážek - dokumentární pondělí</b>	na sever nord	na sever nord

**DVD** = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$V** = snížené vstupné / reduced price

**Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)**  
**Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00**

**Změna programu vyhrazena**

Tištěno na recyklovaném papíře 